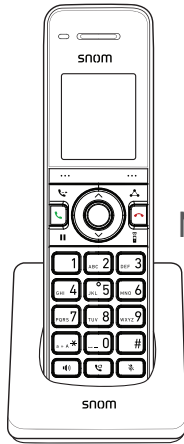


snom



M15 SC



M200 SC

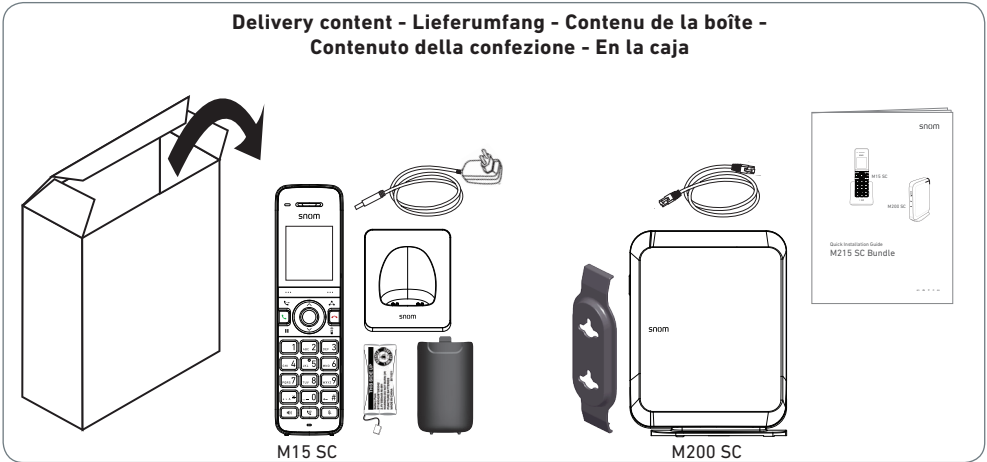
## Quick Installation Guide

# M215 SC Bundle

**Table of Contents - Inhaltsverzeichnis -  
Table des matières - Índice - Índice**

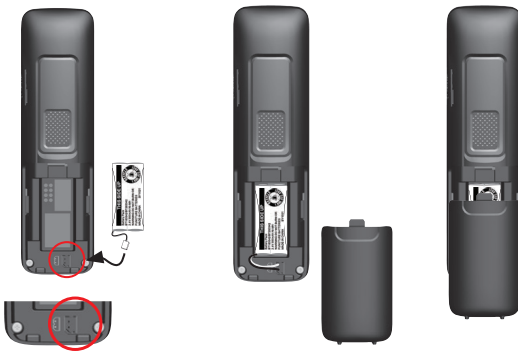
<b>ENGLISH</b> .....	5
<b>DEUTSCH</b> .....	9
<b>FRANÇAIS</b> .....	13
<b>ITALIANO</b> .....	17
<b>ESPAÑOL</b> .....	21
<b>Declaration of Conformity</b> .....	25

**Delivery content - Lieferumfang - Contenu de la boîte -  
Contenuto della confezione - En la caja**



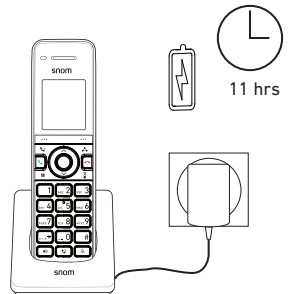
**A**

**Inserting the battery - Akku einsetzen - Inserir l'acçu -  
Inserire la batteria- Introducar la batería**

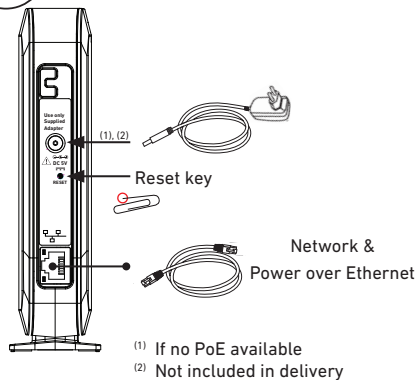


**B**

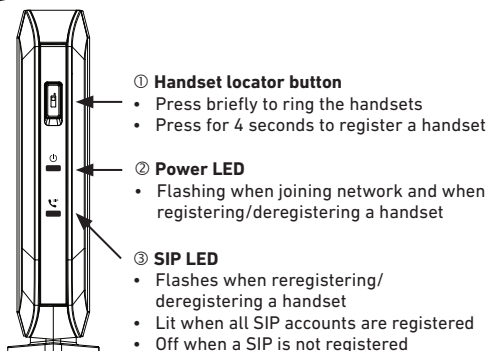
**Charge battery - Akku laden -  
Charger l'acçu -  
Caricare la batteria -  
Carga de batería**



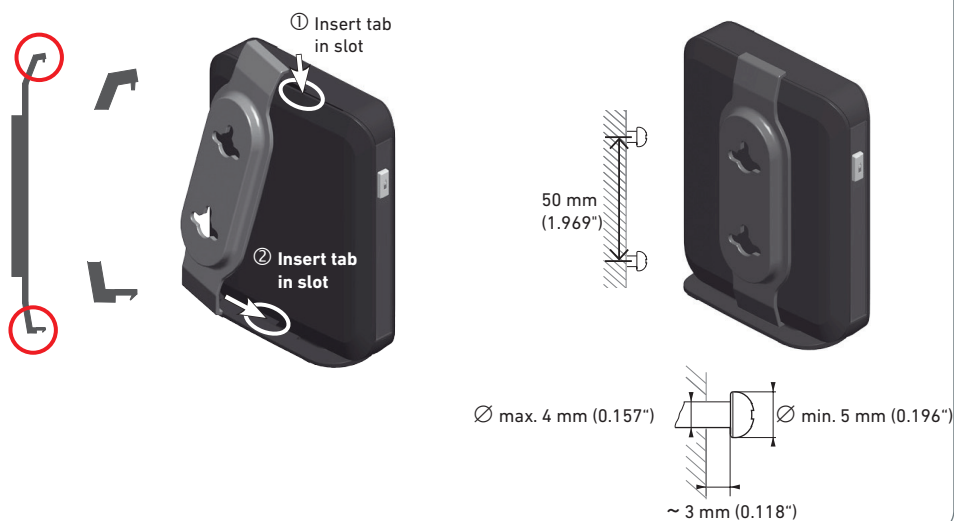
**C** Connecting - Anschließen -  
Connector - Collegare - Conectar



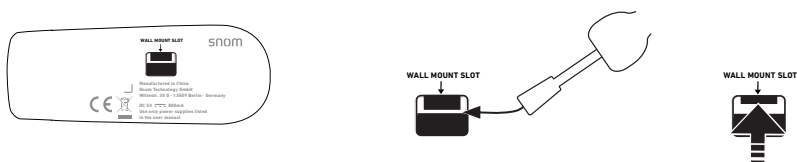
**D** Base station features

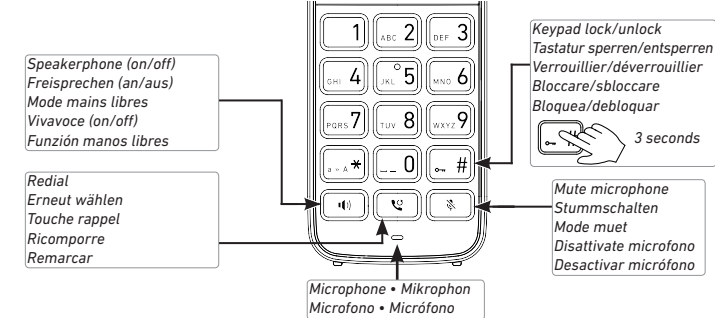
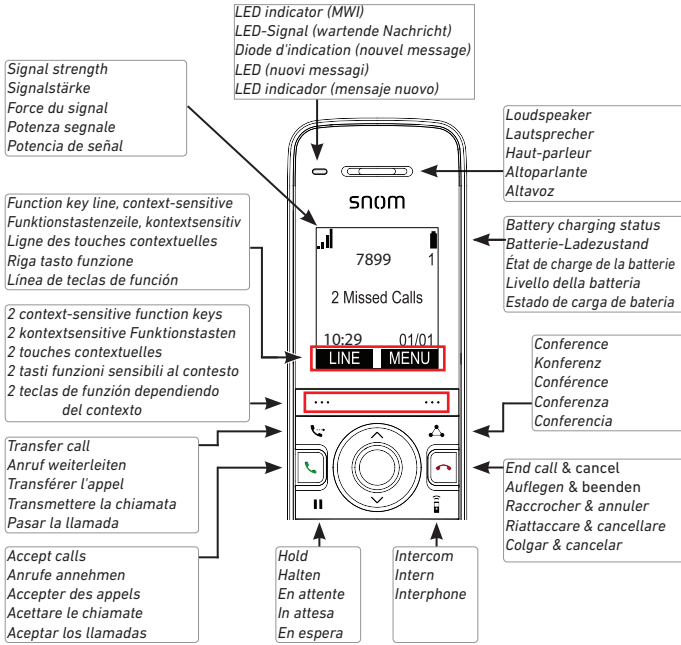


**E** Wall mounting- Wandbefestigung - Installation sur le mur -  
Montaje en pared - Montaggio a parete



**F** Removing the wall bracket - Entfernen der Wandhalterung - Retirer  
le support mural - Rimuovere la staffa a parete - Retire el soporte de pared



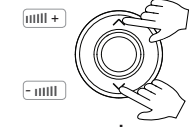


**In call/Im Gespräch/**  
En appel/In chiamata/  
En llamada:  
Volume/Lautstärke/  
Volumen

**In/au/en menu/Menü/**  
menü & list/Liste/lista:  
Scroll/Scrollen/Faire  
défiler/Scorrere/  
Desplazarse

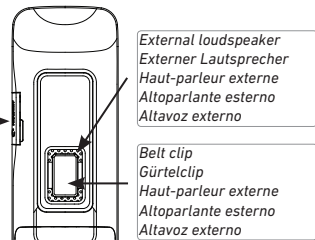
**Settings menu**  
Menü Einstellungen  
Menu Paramètres  
Menu Impostazioni  
Menü Ajustes

**OK/select**  
Bestätigen/auswählen  
Confirmer/sélectionner  
Confermare/selezionare  
Confirmar/seleccionar



**On idle screen: Call history**  
Am Ruhebildschirm: Anruflisten  
À l'écran d'attente: Listes des appels  
Schermo inattiva: Registro chiamate  
Pantalla inactiva: Listas de llamadas

**Headset connector 2.5 mm**  
Headsetanschluss 2,5 mm  
Prise casque  
Connettore cuffia  
Conector auriculares



# ENGLISH

## Important Information

The M215 SC bundle contains one M200 SC base station with power adapter and Ethernet cable and one M15 SC handset, a rechargeable battery pack, and one handset charger with nondetachable power adapter.

## Setting up, configuring, and using base station and handset

For information on setting up, configuring, and using the base station and the handset, please refer to the user's manuals listed on the M-series product pages at [www.snom.com](http://www.snom.com).

## Intended Use

The handset M15SC is designed for use with the M200SC base station. The M200SC base station is designed for use with the M15SC handset. Any other use is considered unintended use. Any modification or reconstruction not described in the user manual is considered unintended use.

## Safety precautions

Please read these precautions and the instructions on how to set up and use the phone thoroughly before using the phone. Save this guide and do not give the phone to third parties without it.

### Charger, power supply/adapter, rechargeable batteries

Use only the power converter (AC/DC adapter) delivered with the base or a power supply expressly recommended by Snom. Other power power supplies may damage or even destroy the device.

Use only the rechargeable batteries delivered with the handset or expressly recommended by Snom. In case of malfunction, contact your dealer or Snom-authorized service personnel.

- **Power of M15 SC handset charger:**
  - EU: Ten Pao, model number S004LV0600030
  - UK: Ten Pao, model number S004LB0600030
- **Power of M200 SC base station:**
  - Power over Ethernet (PoE): IEEE 802.3af, Class 2.
  - If PoE is not available, order the separately available power adapter (not included in delivery):
    - EU: Snom A6, Phihong model number PSM10R-050 (PN 00004325); UK clip available separately
    - EU: Ten Pao, model number S004LV0500080 (PN 00004373) or Chou Sen, model number CS6F050080FG
    - UK: Ten Pao, model number S004LB0500080 (PN 00004374) or Chou Sen, model number CS6F050080FB

## Placement of base, handset charger, cables, and cords

- **Warning:** Power adaptors shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
- Avoid placing the devices' cords where people may trip over them. Avoid placing the cords where they may be exposed to mechanical pressure as this may damage it. If the power supply cord or the plug is damaged, disconnect the device and contact qualified service personnel.
- Charger, power adapter, and cord are for indoor installation only. **Not for outdoor installation!**
- The operational temperature for base station and handset is between -5°C and + 45°C (23°F and 113°F), humidity 95% non.-condensing. The charging temperature for the handset is between +5°C and +40°C (41°F and 104°F).
- Do not install product in rooms with high humidity (for example, in bathrooms, laundry rooms, damp basements). Do not immerse product in water and do not spill or pour liquids of any kind onto or into any parts of it.
- Do not install product in surroundings at risk for explosions and do not use the handset in such surroundings (paint shops, for example). **Do not use the phone if you smell gas or other potentially explosive fumes!**
- Install the base at a minimum distance of 100 cm (39") to persons and animals.
- Medical devices might be adversely affected. Please consider the technical ramifications when installing the devices in a doctor's office, for example.
- **Warning:** The handset contains a magnet, and its earpiece may attract small dangerous objects such as needles or

pins. Please ensure before each use that no such objects are present.

### **If you have an implanted pacemaker**

- Do not use if you have an implanted pacemaker unless the pacemaker manufacturer's directions expressly permit the use of devices emitting pulsating radio frequency signals. Always follow the manufacturer's directions!
- Recommended MINIMUM distance to the handset: 20 cm (7").
- Recommended MINIMUM distance to the base: 100 cm (39").
- Do not carry the handset in a breast pocket.
- Hold the handset to the ear opposite the medical device to minimize the potential for interference.
- Turn the handset off immediately if there is any reason to suspect that interference is taking place.

### **Other health risks**

Do not hold the loudspeaker at the back of the handset against your ear when the phone is ringing or when speakerphone is switched on. **Danger of serious, irreversible damage to your hearing!**

### **If you are wearing a hearing aid**

Please note that the handset may cause an annoying background noise.

## **Additional safety information**

### **Small children**

Your device and its enhancements may contain small parts. Keep them out of the reach of small children.

### **Operating environment**

Remember to follow any special regulations in force in any area, and always switch off your device when its use is prohibited or when it may cause interference or danger. Use the device only in its normal operating positions. Do not place credit cards or other magnetic storage media near the device, because information stored on them may be erased.

### **Medical devices**

Operation of any equipment emitting radio frequency signals may interfere with the functionality of inadequately shielded medical devices. Consult a physician or the manufacturer of the medical device to determine if they are adequately shielded from external radio frequency (RF) energy or if you have any other questions concerning this topic. Switch off your phone in health care facilities when signs posted in these areas instruct you to do so. Hospitals or health care facilities may be using equipment that could be sensitive to external RF energy.

### **Implanted medical devices**

Manufacturers of medical devices recommend that a minimum distance should be maintained between a wireless device and an implanted medical device, such as pacemakers or cardioverter defibrillators, to avoid potential interference with the medical device. Persons who have such devices should:

- Always keep the wireless device more than 20 centimeters (7.8 inches) from the medical device when the wireless device is turned on.
- Not carry the wireless device in a breast pocket.
- Hold the wireless device to the ear opposite the medical device to minimize the potential for interference.
- Turn the wireless device off immediately if there is any reason to suspect that interference is taking place.
- Read and follow the directions of the medical device's manufacturer.

If you have any questions about using your wireless device with an implanted medical device, consult your health care provider.

## **SELV (Safety Extra Low Voltage) Compliance**

Safety status of Input/Output connections comply with SELV requirements.

## Potentially explosive environments

Switch off your device when in any area with a potentially explosive atmosphere and obey all signs and instructions. Sparks in such areas could cause an explosion or fire resulting in bodily injury or even death. Switch off the device at refuelling points such as near gas pumps at service stations. Observe restrictions on the use of radio equipment in fuel depots, storage, and distribution areas; chemical plants; or where blasting operations are in progress. Areas with a potentially explosive atmosphere are often but not always clearly marked. They include below deck on boats, chemical transfer or storage facilities, vehicles using liquefied petroleum gas, and areas where the air contains chemicals or particles such as grain dust or metal powders.

## Sensitive Electronic Equipment

The current state of research concludes that operational DECT phones normally do not adversely affect electronic equipment. Nevertheless, you should take some precautions if you want to operate DECT phones in the immediate vicinity of such equipment like sensitive laboratory equipment. Always keep a minimum distance of 10 cm (3.94") to the equipment even when the phone is in standby.

## Electrical Surges

We recommend the installment of an AC surge arrester in the AC outlet to which this device is connected to avoid damage to the equipment caused by local strikes of lightning or other electrical surges.

## Important Battery Information

The handset uses a rechargeable battery pack,

Model name	Supplier
Ni-MHAAA550mAh 2.4V (NI-MHAAA550*2)	Yiyang Corun Battery Co., Ltd.

Only use the batteries that came with the handset or suitable replacement batteries recommended by Snom. Do not use any other type of battery since this may lead to leakage, fire, explosion, or other dangerous situations. Never disassemble, alter, or short-circuit batteries or use them for purposes other than the intended one. Charge battery only within the handset placed in the charger that came with the product.

## Charging and Discharging, Storage

- **CAUTION:** Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.
- The full performance of a new battery is achieved only after two or three complete charge and discharge cycles.
- The battery can be charged and discharged hundreds of times, but it will eventually wear out. Use only Snom Technology GmbH approved batteries.
- If left unused, a fully charged battery will lose its charge over time. If the batteries are completely discharged, it may take a few minutes before the charging indicator appears on the display.
- Use the batteries only for their intended purpose. Do not short-circuit the batteries. Short-circuiting the terminals may damage the batteries or the connecting object. Do not use a damaged charger or battery. Using a damaged battery may cause it to explode.
- Do not place or store the batteries, inside or outside the handset, in the immediate vicinity of open fire or other heat sources.
- Leaving the batteries in hot or cold places will reduce their capacity and lifetime. Charge batteries within an ambient temperature range of 5° C to 40° C (41° F to 104° F). A device with hot or cold batteries may not work temporarily, even when the batteries are fully charged.
- Avoid overcharging. Repeated overcharging can lead to deterioration in battery performance. Never attempt charging the batteries with reversed polarity as this may cause the gas pressure inside the batteries to rise and lead to leakages.
- Remove batteries if storing phone for more than 1 month.
- Store batteries in a cool, dry place without corrosive gases. Storage up to 6 months: Charge battery to 30% to 70% of its capacity and store at -10° C and +40° C (14° F to 104° F). Relative humidity approx. 50%.

## Battery Disposal

Defective or exhausted batteries should never be disposed of as municipal waste. Return old batteries to the battery supplier, a licensed battery dealer or a designated collection facility. Do not incinerate batteries.

## Cleaning

Use an anti-static cloth. Please avoid water and liquid or solid cleaning products as they might damage the surface or internal electronics of the base, charger, and handset.

## Disposal

### Handset, Charger, and Power Supply



This product is subject to European Directive 2012/19/EU and may not be disposed of with general household garbage. If you do not know where you may dispose of the device at the end of its lifespan, contact your municipality, your local waste management provider, or your seller.

### Batteries



The batteries provided with this product are subject to European Directive 2006/66/EC and may not be disposed of with general household garbage. If you do not know where you may dispose of the batteries at the end of their lifespan, contact your municipality, your local waste management provider, or your seller.

## For Countries Outside the European Union

Disposal of electrical and electronic products in countries outside the European Union should be done in line with local regulations. Please contact local authorities for further information.

## Standards Conformance



This device complies with the essential health, safety, and environmental requirements of all relevant European directives. This phone is FCC certified and meets US health, safety, and environmental standards.

Unauthorized opening, changing, or modifying the device will cause the warranty to lapse and may also result in the loss of CE conformity. In case of malfunction contact authorized service personnel, your seller, or Snom.

- **Safety:** IEC 60950
- **Base station connectors**
  - Ethernet network port:** 10/100 Mbps, RJ 45 (8P8C)
  - Power adaptor:** Coaxial connector
- **Power of M15 handset charger, nondetachable adapter:**
  - EU: Ten Pao, model number S004LV0600030
  - UK: Ten Pao, model number S004LB0600030
- **Power of M200 base station:**
  - Power over Ethernet (PoE): IEEE 802.3af, Class 2.
  - If PoE is not available, order the separately available power adapter (not included in delivery):
    - EU: Snom A6, Phihong model number PSM10R-050 (PN 00004325); UK clip available separately
    - EU: Ten Pao, model number S004LV0500080 (PN 00004373)
    - UK: Ten Pao, model number S004LB0500080 (PN 00004374)

## Technical Specifications

Frequency band:	1881.792-1897.344 MHz (EMEA)
Operating temperature:	-5 - 45° C
Battery type:	Rechargeable battery pack, NiMH 2.4 V, minimum charge 550 mAh
Talk time:	Up to 7 hours
Standby time:	Up to 7 days
Charging time:	From empty to full up to 8 hours
Wired headset jack:	2.5 mm standard phone jack
Power connector:	Coaxial



# DEUTSCH

## Wichtige Informationen

Das M215 SC Bundle enthält eine M200 SC Basisstation mit Netzteil und Ethernetkabel und ein M15 SC Mobilteil mit Ladestation mit fest verbundenem Netzteil und zwei Akkus.

## Einrichtung und Benutzung von Basisstation und Mobilteil

Die Informationen finden Sie in den Bedienungsanleitungen der M-Serie auf der jeweiligen Produktseite auf [www.snom.com](http://www.snom.com).

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Basisstation M200SC ist für die Verwendung mit dem Mobilteil M15SC bestimmt. Das Mobilteil M15SC ist für die Verwendung mit einer Basisstation M200SC bestimmt. Jegliche anderweitige Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Jegliche Änderung am oder im Gerät, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben wird, ist ebenfalls keine bestimmungsgemäße Verwendung.

## Sicherheitshinweise

Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und diese Anleitung zu Aufstellung und Bedienung des Gerätes. Bewahren Sie diese Anleitung auf und geben Sie das Gerät nicht ohne sie an Dritte weiter. Beachten Sie bitte auch die Hinweise zur Entsorgung von Gerät und Akku.

## Netzteil, Ladeschale, wiederaufladbare Akkus

Verwenden Sie nur das Netzteil, das mit der Basisstation mitgeliefert wurde, oder ein ausdrücklich von Snom empfohlenes Netzteil. Die Verwendung anderer Ersatzteile können das Telefon beschädigen oder gar zerstören.

Verwenden Sie nur die mitgelieferten Akkus oder ausdrücklich von Snom empfohlene Akkus. Andere Akkus können das Telefon beschädigen oder gar zerstören. Wenden Sie sich bei Betriebsstörungen oder Defekten an autorisiertes Servicepersonal, an Ihren Verkäufer oder an snom.

- **Stromversorgung der Ladeschale des M15 SC Mobilteils:**

EU: Ten Pao, Modellnummer S004LV0600030

UK: Ten Pao, Modellnummer S004LB0600030

- **Stromversorgung der M200 SC Basisstation:**

Power over Ethernet (PoE): IEEE 802.3af, Klasse 2

Wenn PoE nicht zur Verfügung steht, bestellen Sie das separat erhältliche Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten):

- EU: Snom A6, Phihong Modellnummer PSM10R-050 (PN 00004325); UK-Clip separat erhältlich
- EU: Ten Pao, Modellnummer S004LV0500080 (PN 00004373) oder Chou Sen, Modellnummer CS6F050080FG
- UK: Ten Pao, Modellnummer S004LB0500080 (PN 00004374) oder Chou Sen, Modellnummer CS6F050080FB

## Aufstellung von Basisstation und Ladeschale, Platzierung der Zuleitung

- Halten Sie beim Aufstellen der Basis einen Abstand von 100 cm zu Mensch und Tier ein.
- Vermeiden Sie es, Netz- und Stromkabel so zu legen, dass Personen darüber stolpern könnten. Vermeiden Sie es, die Kabel so zu legen, dass sie mechanischem Druck ausgesetzt und dadurch beschädigt werden könnten. Falls die Kabel oder die Netzstecker beschädigt sind, trennen Sie das Produkt von der Stromzufuhr und wenden Sie sich an qualifiziertes Servicepersonal.
- Ladeschale, Netzteil und Kabel sind nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. **Nicht für den Außenbetrieb geeignet!**
- Stellen Sie das Produkt nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit wie z.B. Badezimmern, Waschküchen, feuchten Kellerräumen auf. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser und gießen Sie keine Flüssigkeiten auf oder in das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen (z.B. Lackierereien) auf.

## Betrieb des Telefons

- Basisstation und Mobilteil sind für den Betrieb bei Temperaturen zwischen -5°C and + 45°C geeignet, Luftfeuchtigkeit bis 95% nichtkondensierend. Die Ladetemperatur des Mobilteils liegt zwischen +5°C +40°C.
- Benutzen Sie das Mobilteil nicht, wenn Sie Gas oder andere möglicherweise explosionsgefährliche Dämpfe riechen.
- Der Betrieb von DECT-Telefonen kann unter Umständen die Funktionalität von nicht ausreichend abgeschirmten medizinischen Geräten stören. Beachten Sie bitte die technischen Konsequenzen, wenn Sie das Gerät z.B. in einer Arztpraxis installieren möchten.
- **Warnung:** Der Lautsprecher im Telefon enthält Magneten und kann kleine gefährliche Objekte wie Nadeln anziehen. Bevor Sie das Telefon ans Ohr halten, vergewissern Sie sich, dass keine Objekte daran haften.

## Wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen

- Implantierte medizinische Geräte: Benutzen Sie das Telefon nur, wenn die Herstelleranweisungen des Gerätes (z.B. Herzschrittmacher) ausdrücklich die Benutzung von DECT-Geräten erlaubt.
- Siehe auch die zusätzlichen Sicherheitshinweise "Implantierte medizinische Geräte" weiter unten auf dieser Seite.

## Andere Gesundheitsrisiken

Halten Sie den Gehäuselautsprecher auf der Rückseite des Mobilteils nicht an Ihr Ohr, wenn das Telefon läutet oder wenn das Gerät auf Freihand-Lautsprechen geschaltet ist. **Es drohen irreversible Hörschäden!**

## Wenn Sie ein Hörgerät tragen

Bitte beachten Sie, dass das Mobilteil ein Brummen verursachen kann.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise

### Kleinkinder

Das Gerät und sein Zubehör können Kleinteile enthalten. Halten Sie diese außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern.

## Betriebsumgebung

Vergessen Sie nicht, die in bestimmten Bereichen gültigen besonderen Vorschriften zu beachten und immer dann das Gerät ausDas Mobilteil ist für den Betrieb bei Temperaturen zwischen -10°C und + 50°C geeignet;zuschalten, wenn sein Einsatz verboten ist oder wenn es durch das Gerät zu Störungen kommen oder Gefahr entstehen kann. Halten Sie das Gerät stets in seiner vorgesehenen Bedienungsposition. Bringen Sie keine Kreditkarten oder andere magnetische Datenträger in die Nähe des Geräts, da auf diesen enthaltene Daten hierdurch gelöscht werden können.

## Medizinische Geräte

Der Betrieb von Funkgeräten kann unter Umständen die Funktionalität von nicht ausreichend abgeschirmten medizinischen Geräten stören. Wenden Sie sich an einen Arzt oder den Hersteller des medizinischen Geräts, um festzustellen, ob diese ausreichend gegen externe Hochfrequenzemissionen abgeschirmt sind oder wenn Sie Fragen zu anderen Themen haben. Schalten Sie Ihr Gerät in Gesundheitseinrichtungen aus, wenn Sie durch in diesen Bereichen aufgestellte Vorschriften dazu aufgefordert werden. Krankenhäuser oder Gesundheitseinrichtungen können unter Umständen Geräte verwenden, die auf externe Hochfrequenzemissionen sensibel reagieren können.

### Implantierte medizinische Geräte

Hersteller medizinischer Geräte empfehlen einen Mindestabstand von 20 Zentimeter zwischen mobilen Funkgeräten und implantierten medizinischen Geräten wie z. B. Herzschrittmachern oder implantierten Cardioverttern/Defibrillatoren, um eine mögliche Störung des medizinischen Geräts zu vermeiden. Personen, die Geräte dieser Art verwenden:

- müssen immer einen Abstand von 20 Zentimetern zwischen medizinischem Gerät und Funkgerät einhalten, wenn das Funkgerät eingeschaltet ist;
- dürfen das Funkgerät nicht in der Brusttasche aufbewahren,
- müssen das Gerät an das dem medizinischen Gerät entferntere Ohr halten, um die Gefahr möglicher Störungen zu verringern,
- müssen ihr Funkgerät umgehend ausschalten, wenn sie Grund zu der Vermutung haben, dass es zu einer Störung gekommen ist,
- müssen die Anweisungen des medizinischen Geräteherstellers lesen und befolgen.

Wenn Sie Fragen hinsichtlich der Verwendung des Telefons zusammen mit einem implantierten Gerät haben, wenden Sie sich an Ihren Arzt.

## SELV (Safety Extra Low Voltage)-Einhaltung

Die Eingangs-/Ausgangsverbindungen halten die SELV-Richtlinien für Kleinspannungsgeräte ein.

## Explosionsgefährdete Orte

Schalten Sie Ihr Gerät an Orten mit einer explosionsgefährdeten Atmosphäre aus und handeln Sie entsprechend den Schildern und Anweisungen. An solchen Orten kann ein Funke eine Explosion auslösen oder einen Brand mit körperlichen Schäden oder Todesfolge auslösen. Schalten Sie das Gerät an Tankstellen und in der Nähe von Benzinpumpen aus. Beachten Sie die Einschränkungen in Bezug auf den Einsatz von Funkgeräten in Kraftstoffdepots, -lagern und in Verkaufsbereichen, chemischen Anlagen oder Sprenggebieten. Orte, an denen Explosionsgefahr besteht, sind zwar häufig, aber nicht immer deutlich gekennzeichnet. Hierzu gehören beispielsweise das Unterdeck auf Schiffen, Umgebungen von Leitungen und Tanks, in denen sich Chemikalien befinden, Fahrzeuge, die mit Flüssiggas betrieben werden, sowie Orte, an denen sich Chemikalien oder Partikel wie Getreidestaub, Staub oder Metallpulver in der Luft befinden.

## Empfindliche elektronische Geräte

Nach dem gegenwärtigen Stand der Forschung beeinträchtigen DECT-Telefone elektronische Geräte nicht. Sie sollten trotz dem Vorsicht walten lassen, wenn Sie DECT-Telefone in unmittelbarer Nähe solcher Geräte wie z.B. Laborausrüstungen betreiben wollen. Halten Sie immer, auch im Standby-Betrieb, einen Mindestabstand von 10 cm ein.

## Überspannungsschutz

Es wird empfohlen, ein Überspannungsschutzgerät zwischen Steckdose und dieses Gerät zu schalten, um Schäden, die durch Blitzschlag oder andere Arten von Überspannungen entstehen können, zu verhindern.

## Akkus

Diese Produkt verwendet einen wiederaufladbaren Akku,

Bezeichnung	Hersteller
Ni-MHAAA550mAh 2.4V (NI-MHAAA550*2)	Yiyang Corun Battery Co., Ltd.

Verwenden Sie nur den mitgelieferten Akku oder von Snom Technology GmbH freigegebene Ersatztypen. Benutzen Sie keine anderen Akku-Typen, da dies zum Auslaufen, Feuer, Explosion oder zu anderen gefährlichen Situationen führen kann. Nehmen Sie den Akku niemals auseinander, nehmen Sie keine Änderungen an ihm vor und schließen Sie ihn nicht kurz. Laden Sie den Akku nur im Telefon in der mitgelieferten Ladeschale mit dem mitgelieferten Netzteil auf.

## Laden und Entladen der Akkus, Aufbewahrung

- Ein neuer Akku erreicht seine volle Leistung erst, nachdem er zwei- oder dreimal vollständig ge- und entladen wurde.
- Die Akkus können mehrere hundert Mal ge- und entladen werden, nutzen sich aber im Laufe der Zeit ab. Verwenden Sie ausschließlich von der Snom Technology GmbH freigegebene Akkus.
- Bei Nichtgebrauch entlädt sich ein voll aufgeladener Akku mit der Zeit. Sind die Akkus vollständig entladen, dauert es möglicherweise einige Minuten, bis die Ladeanzeige im Handgerät (Display) eingeblendet wird oder Sie Anrufe tätigen können.
- Benutzen Sie die Akkus nur für den vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie keine beschädigten Ladegeräte oder Akkus. Schließen Sie die Akkus nicht kurz. Durch Kurzschließen der Pole können Akku oder verbindender Gegenstand beschädigt werden. Beschädigte Akkus können explodieren!
- Bewahren Sie die Akkus niemals in unmittelbarer Nähe von offenem Feuer oder anderer Hitzequellen, in praller Sonne usw. auf.
- Die Kapazität und Lebensdauer der Akkus wird verkürzt, wenn sie an kalten oder warmen Orten liegen gelassen werden. Laden Sie die Akkus nur in einer Umgebungstemperatur von 5° C bis 40°C. Ein Gerät mit kalten oder warmen Akkus funktioniert unter Umständen vorübergehend nicht, selbst wenn die Akkus vollständig geladen sind.
- Vermeiden Sie eine Überladung der Akkus, da sie zu einer übermäßigen Alterung führt. Laden Sie niemals die Akkus mit verkehrter Polarität, da dies zu Gasbildungen im Inneren der Akkus führen kann, welche wiederum Leckagen herbeiführen können.
- Nehmen Sie die Akkus aus dem Telefon, wenn Sie es für länger als einen Monat lagern wollen. Laden Sie die Akkus bis zu 30% bis 70% ihrer Kapazität auf und lagern Sie sie an einem kühlen Ort mit niedriger Luftfeuchtigkeit und ohne korrosive Gase. Lagertemperaturen: Für die Lagerung bis zu sechs Monaten sind Temperaturen von -10° C bis 40° C einzuhalten.

## Reinigung

Benutzen Sie ein antistatisches Tuch. Benutzen Sie kein Wasser und keine Reinigungsflüssigkeiten; sie könnten die Oberfläche oder die Elektronik von Basisstation, Ladegerät und Mobilteil beschädigen.

## Entsorgung

### Telefon, Ladegerät und Netzteil



Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU und darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Wenn Sie nicht wissen, wo Sie Ihr Altgerät entsorgen können, wenden Sie sich bitte an Ihre Kommune, Ihren örtlichen Müllentsorger oder Ihren Fachhändler.

### Batterie/Akku



Batterien/Akkus unterliegen der europäischen Richtlinie 2006/66/EG und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Wenn Sie nicht wissen, wo Sie Batterien/Akkus entsorgen können, wenden Sie sich bitte an Ihre Kommune, Ihren örtlichen Müllentsorger oder Ihren Fachhändler. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer - Explosionsgefahr!

Bitte beachten Sie bei der Entsorgung elektrischer und elektronischer Produkte in Ländern außerhalb der Europäischen Gemeinschaft (EG) die örtlichen Gesetze und Richtlinien. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden.

## Normkonformität



Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Gesundheits-, Sicherheits- und Umweltaanforderungen aller relevanten europäischen Richtlinien.

Die eigenmächtige Öffnung des Geräts sowie Änderungen und Modifizierungen am Gerät führen zum Erlöschen der Herstellergarantie und können darüberhinaus zum Erlöschen der Zulassung führen. Wenden Sie sich bei Betriebsstörungen oder Defekten an autorisiertes Servicepersonal, Ihren Verkäufer oder Snom.

- **Sicherheit:** IEC 60950

- **Anschlüsse Basisstation**

**Ethernet-Anschluss:** 10/100 Mbps, RJ45 (8P8C)

**Stromspeisung der Basisstation:** Netzteil 5V DC 800 mA mit Hohlstecker (DC-Stecker)

- **Stromversorgung der Ladeschale des M15 SC Mobilteils:**

EU: Ten Pao, Modellnummer S004LV0600030

UK: Ten Pao, Modellnummer S004LB0600030

- **Stromversorgung der M200 SC Basisstation:**

Power over Ethernet (PoE): IEEE 802.3af, Klasse 2

Wenn PoE nicht zur Verfügung steht, bestellen Sie das separat erhältliche Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten):

- EU: Snom A6, Pihong Modellnummer PSM10R-050 (PN 00004325); UK-Clip separat erhältlich

- EU: Ten Pao, Modellnummer S004LV0500080 (PN 00004373)

- UK: Ten Pao, Modellnummer S004LB0500080 (PN 00004374)

## Technische Daten

Frequenzband:	1881.792-1897.344 MHz (EMEA)
Betriebstemperatur:	-5 °C bis 45 °C
Akku:	NiMH 2,4 V, aufladbar, Mindestladung 550 mAh
Gesprächszeit	Bis zu 7 Stunden
Standby-Zeit:	Bis zu 7 Tage
Ladezeit:	Bei völliger Entladung bis zu 8 Stunden
Headset-Buchse:	2,5 mm Klinenstecker

# FRANÇAIS

## Informations Importantes

Le M215 SC Bundle contient une station de base M30, son bloc d'alimentation et un câble Ethernet; et un combiné M15 SC, son chargeur avec bloc d'alimentation non détachable et deux accus rechargeables.

## Installation et utilisation de base et combiné

Pour ces informations, consultez les modes d'emploi sur les pages des produits de la série M sur notre page web [www.snom.com](http://www.snom.com).

## Utilisation désigné

Ce téléphone est destiné à être utilisé avec une base Snom de la série M. Toute autre utilisation est considérée comme utilisation non intentionnelle. Toute modification de l'appareil qui n'est pas décrit au mode d'emploi est considérée comme utilisation non intentionnelle.

## Instructions de sécurité

Veuillez lire l'ensemble de ces instructions et des instructions sur la façon de régler et d'utiliser le téléphone avant d'utiliser l'appareil. Conservez ces informations et ne cédez pas l'appareil à une tierce partie sans eux.

## Chargeur, adaptateur, accumulateurs électriques

N'utilisez que l'adaptateur fournis avec la base ou un adaptateur spécifiquement recommandées par snom. Les autres alimentations électriques risquent d'endommager ou même de détruire les appareils.

Utilisez uniquement les accus qui sont fournis avec le combiné ou bien des accus expressément recommandées par snom. Les autres accus risquent d'endommager ou même de détruire les appareils. En cas de mauvais fonctionnement, veuillez contacter le personnel d'entretien agréé, votre revendeur ou bien snom.

- **Alimentation en courant du chargeur du combiné M15 SC:**

EU: Bloc d'alimentation Ten Pao, modèle n° S004LV0600030

UK: Bloc d'alimentation Ten Pao, modèle n° S004LB0600030

- **Alimentation en courant de la station de base M200 SC:**

Power over Ethernet (PoE): IEEE 802.3af, Classe 2

S'il n'y a pas de PoE, utilisez le block d'alimentation disponible séparément (pas inclus dans la boîte):

- EU: Bloc d'alimentation Snom A6, Pihong modèle n° PSM10R-050 (PN 00004325); UK clip disponible séparément

- EU: Bloc d'alimentation Ten Pao, modèle n° S004LV0500080 (PN 00004373) ou Chou Sen, modèle n° CS6F050080FG

- UK: Bloc d'alimentation Ten Pao, modèle n° S004LB0500080 (PN 00004374) ou Chou Sen, modèle n° CS6F050080FB

## Mise en place de la base, du chargeur et des câbles

- Installez la base à une distance minimum de 100 cm entre l'appareil et des personnes et animaux.
- Evitez de disposer les câbles de l'appareil là où il est possible de trébucher dessus. Evitez également de disposer les câbles dans des lieux exposés à des pressions mécaniques pour ne pas risquer de les endommager. Si les câbles d'alimentation ou la fiche sont endommagés, déconnectez l'appareil et contactez un service d'entretien qualifié.
- Cet appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement! **Ne l'installez pas au dehors!**
- La température pour l'utilisation de la base et du combiné est entre -5°C et + 45°C. La température pour le rechargement du combiné est entre +5°C et +40°C.
- N'installez pas la base et le chargeur dans des pièces humides (par exemple dans des salles de bain, des buanderies, ou des sous-sols humides). N'immergez pas la base, le chargeur et le combiné dans l'eau et ne reversez pas de liquides dessus, ni sur aucun de ses éléments.
- N'installez pas l'appareil dans un environnement potentiellement exposé à un risque d'explosion et n'utilisez pas le combiné dans un tel environnement (par exemple dans un atelier de peinture). **N'utilisez pas le téléphone si vous percevez une odeur de gaz ou d'autres émanations potentiellement explosives.**
- Les téléphones DECT peuvent avoir un effet négatif sur les appareils médicaux. Veuillez tenir compte des conséquences techniques lorsque vous installez l'appareil dans le cabinet d'un docteur ou un endroit similaire.

- **Avertissement:** Le combiné contient un aimant, et son écouteur pourrait attirer de petits objets dangereux tels que des aiguilles ou des épingles. Assurez-vous avant chaque utilisation que de tels objets ne sont présents.

## Si vous portez un stimulateur cardiaque

- Ne pas utiliser ce produit si vous portez un stimulateur cardiaque à moins que les recommandations du fabricant du stimulateur permettent expressément l'utilisation d'équipements émettant des signaux radio à pulsations. Suivez toujours les recommandations du constructeur.
- Voyez aussi les instructions supplémentaires "Appareils électromédicaux implantés" au-dessous sur cette page.

## Autres risques pour la santé

Ne tenez pas le haut-parleur situé au dos du combiné contre votre oreille lorsque le téléphone est en train de sonner ou lorsque le mode haut-parleur est activé. **Vous risquez une perte de l'audition irréversibles!**

## Si vous portez une prothèse auditive

Veuillez noter que le combiné peut causer un bruit de fond gênant.

## Informations supplémentaires de sécurité

### Petits enfants

Votre appareil et ses accessoires peuvent contenir de petites composantes. Conservez-le hors de portée des mains des petits enfants.

### Environnement d'utilisation

N'oubliez pas de suivre toutes les réglementations locales particulières et éteignez toujours votre appareil lorsque son utilisation est interdite ou susceptible de causer des interférences ou des dangers. N'utilisez l'appareil que dans sa configuration de fonctionnement normale. Ne placez pas de cartes bancaires ou d'autres supports de données magnétiques à proximité de l'appareil parce que les informations qu'ils contiennent pourraient être effacées.

## Appareils Médicaux

L'utilisation de tout équipement générant des signaux radio peut interférer avec le fonctionnement d'appareils médicaux insuffisamment blindés. Consultez un docteur ou le constructeur de l'appareil médical afin de déterminer s'il est suffisamment blindé contre des émissions de fréquence radio externes ou si vous avez d'autres questions à ce sujet. Éteignez votre combiné dans les centres médicaux lorsque les signes affichés vous demandent de le faire. Les hôpitaux et les centres médicaux sont susceptibles d'utiliser des appareils sensibles aux émissions de fréquence radio externes.

## Appareils électromédicaux implantés

Les fabricants d'appareils médicaux recommandent de maintenir une distance minimale de 20 centimètres entre un téléphone sans fil et les appareils médicaux implantés comme des stimulateurs cardiaque ou des défibrillateurs automatique pour éviter une éventuelle dysfonctionnement des appareils médicaux. Si vous utilisez un tel appareil vous devez:

- toujours maintenir l'appareil sans fil à plus de 20 centimètres de l'appareil médical lorsque l'appareil sans fil est allumé;
- ne pas porter l'appareil sans fil dans une poche poitrine;
- tenir l'appareil sans fil à l'oreille de l'autre côté de l'appareil médical afin de minimiser le risque de dysfonctionnement;
- éteindre immédiatement l'appareil sans fil s'il y a une quelconque raison de suspecter un dysfonctionnement de l'appareil médical;
- lire et suivre les instructions du fabricant de l'appareil médical.

Pour toute question concernant l'utilisation de votre appareil sans fil avec un appareil médical implanté, consultez votre médecin.

## Conforme à SELV (Safety Extra Low Voltage) - TBTS (Très Basse Tension de Sécurité)

Le niveau de sécurité des connexions d'entrée/sortie est conforme aux recommandations SELV /TBTS.

## Environnements à risque d'explosion

Eteignez votre appareil lorsque vous vous trouvez à un endroit avec une atmosphère qui est à risque d'explosion et suivez les instructions sur les panneaux indicateurs. Une étincelle peut déclencher une explosion ou un incendie à un tel endroit et occasionner des blessures corporelles ou même la mort.

Eteignez l'appareil dans les lieux de ravitaillement en carburant comme les stations-essence ou les pompes à essence. Respectez les restrictions d'utilisation des postes émetteur-récepteur radio dans les dépôts, les réservoirs et les lieux de distribution de carburant, les usines chimiques ou les champs d'explosion. Les endroits dont l'atmosphère est souvent, mais pas toujours, clairement indiquées. Ils comprennent les ponts inférieurs des navires, les tuyaux et les établissements de transfert ou de stockage de produits chimiques, les véhicules utilisant du gaz de pétrole liquéfié (GPL) et les endroits où l'air contient des réactifs ou des particules comme des poussières de grain ou de métal.

## Appareils Électroniques Sensibles

En l'état actuel de la recherche, les téléphones sans fil DECT n'ont normalement pas un effet négatif sur les appareils électroniques. Néanmoins, vous devez toutefois prendre certaines précautions si vous désirez utiliser des téléphones DECT à proximité de tels appareils comme l'équipement de laboratoire sensible. Observez toujours une distance minimale de 10 cm de l'appareil ou l'équipement électronique, même lorsque le téléphone est en mode veille.

## Surtensions Électriques

Nous vous recommandons d'installer un parasurtenseur entre la prise secteur et votre appareil électrique pour le protéger contre toute surtension, causée par un coup de foudre local ou un autre surtension électrique.

## Accumulateurs électriques

Cet appareil utilise un accu rechargeable:

Nom de modèle	Fabricant
Ni-MHAAA550mAh 2.4V (NI-MHAAA550*2)	Yiyang Corun Battery Co., Ltd.

N'utilisez que l'accu fourni avec le combiné ou un accu de rechange recommandé par Snom. N'utilisez aucun autre accu et aucune autre type de batterie pour ne pas courir un risque de fuite, d'incendie, d'explosion ou d'autres situations dangereuses. Ne démontez, n'altérez et ne court-circuitez jamais l'accu et ne l'utilisez jamais dans un but pour lequel il n'ont pas été prévu. Chargez l'accu seulement dans le combiné avec le chargeur et l'adaptateur qui vous avez reçu avec l'appareil.

## Chargement et déchargement, stockage des accus

- Un accu neuve n'offre ses meilleures performances qu'après deux ou trois cycles de chargement et de déchargement complets.
- Un accu peut être chargé et déchargé des centaines de fois mais finira par s'épuiser. N'utilisez que des accus approuvés par Snom Technology GmbH.
- Si il n'est pas utilisé, un accu complètement chargé se décharge peu à peu. Si les accus sont complètement déchargés, il peut prendre quelques minutes avant que l'indicateur de chargement s'affiche sur l'écran.
- Il faut toujours utiliser les accus dans le seul but qui a été prévu.
- Ne court-circuitez pas les accus. Les accus et un appareil connecté peuvent être endommagés par la mise en court-circuit des bornes de l'accu. N'utilisez pas un accu défectueux ou un chargeur défectueux. L'utilisation d'un accu défectueux peut le faire exploser!
- Ne placez pas et ne stockez pas les accus, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur du combiné, à proximité immédiate d'une flamme nue ou d'autres sources de chaleur.
- Laisser un accu dans un endroit chaud ou froid réduira son capacité et sa durée de vie. Rechargez l'accu avec une température ambiante comprise entre 5°C et 40°C. Un appareil dont les accus sont trop chaud ou trop froid peut cesser temporairement de fonctionner, même si les accus sont complètement rechargés.
- Évitez la surcharge des accus. Des surcharges répétées peuvent occasionner la détérioration de la performance des accus. Ne tentez jamais de recharger un accu en inversant sa polarité car ceci pourrait causer la formation de gaz dans l'accu qui, à son tour, peut provoquer des fuites.
- Pour un stockage de courte durée, rangez les accus dans un endroit sec et peu humide, à l'abri des gaz corrosifs et à une température comprise entre -20°C et 45°C. Pour un stockage de longue durée, conservez les accus à une température comprise entre -10°C et +40°C.

- Retirez les accus si vous stockez le téléphone pour plus q'un mois. Chargez les accus entre 30% à 70% de leur capacité et les stockez dans un endroit frais et sec et sans des gaz corrosifs à l'atmosphère. Pour une période de stockage jusqu'à six mois, stockez les accus à une température comprise entre -20°C et 35°C .

## Nettoyage

Utilisez un tissu antistatique. N'utilisez pas de l'eau ou un produit de nettoyage liquide ou solide. Ils peuvent endommager les composants électroniques ou les surfaces du produit.

## Mise au rebut

### Combiné, Chargeur, Adaptateur



Ce téléphone est soumis à la Directive 2012/19/EU et ne peut être mis au rebut avec les déchets ménagers normaux. Si vous ne savez pas où mettre au rebut ou faire recycler l'appareil lorsqu'il arrive au terme de son existence, contactez votre municipalité, la société locale en charge de la gestion des déchets ou votre vendeur.

### Accus



Les accus sont soumis à la Directive 2006/66/CE et ne peuvent être mis au rebut avec les déchets ménagers normaux. Ne les mettez jamais au feu - danger d'explosion! Si vous ne savez pas où mettre au rebut ou faire recycler les accus lorsqu'ils arrivent au terme de son existence, contactez votre municipalité, la société locale en charge de la gestion des déchets ou votre vendeur.

## Pour les pays hors de l'Union Européenne

La mise au rebut des équipements électriques et électronique dans les pays hors de l'Union Européenne doit se faire en respect avec les réglementations locales. Veuillez contacter les autorités locales pour d'avantage d'informations.

## Conformité aux Standards



Cet appareil est marqué CE et conforme aux standards de sécurité, de santé et environnementaux de tous les directives européennes applicables. Cet appareil est conforme avec les normes de la FCC des États-Unis en ce qui concerne la santé, la sécurité et l'environnement. La déclaration de conformité peut être demandée de Snom (adresse ci-dessous).

L'ouverture et la modification de l'appareil sans autorisation annule la garantie et peut également annuler la conformité CE. En cas de mauvais fonctionnement, veuillez contacter le personnel d'entretien agréé, votre revendeur ou bien Snom.

- **Sécurité** : IEC 60950
- **Alimentation du chargeur** : Bloc d'alimentation 6V DC 300 mA
- **Alimentation de la base** : Bloc d'alimentation 5V DC 800 mA
- **Connecteur Ethernet** : RJ45 (8P8C)

## Caractéristiques techniques

Bande de fréquences :	1881.792-1897.344 MHz (EMEA)
Type de batterie :	Batterie rechargeable NiMH, 2,4V, min 550 mAh
Temp de communication :	Jusqu'à 7 heures
Temp de Standby :	Jusqu'à 75 heures
Durée du chargement :	Jusqu'à 8 heures
Branchement casque :	2,5 mm jack (prise)



# ITALIANO

## Informazione Importante

Il bundle M215 SC contiene una base M200 SC con alimentatore e cavo Ethernet e un telefono cordless M15 SC con due batterie ricaricabili e un alloggiamento caricabatterie con alimentatore non rimuovibile.

## Configurazione e uso

Per informazioni sulla configurazione della base e degli interni, consultare i manuali d'uso serie M disponibile all'indirizzo [www.snom.com](http://www.snom.com).

## Utilizzo previsto

Questo telefono è studiato per essere utilizzato con una base della serie Snom M. Qualsiasi altro impiego si considera pertanto improprio. Qualsiasi operazione di modifica o assemblaggio non illustrata esplicitamente nel manuale d'uso si considera utilizzo improprio.

### Precauzioni di sicurezza

Prima di usare il dispositivo, leggere attentamente le seguenti precauzioni e istruzioni relative alle modalità di installazione e utilizzo del telefono.

### Alimentatore/adattatore, batterie ricaricabili

Utilizzare solamente l'alimentatore fornito insieme al base oppure un alimentatore espressamente consigliato da snom.

Utilizzare esclusivamente le batterie ricaricabili in dotazione con il telefono oppure quelle espressamente raccomandate da Snom. In caso di malfunzionamenti, contattare il servizio di assistenza autorizzato, il rivenditore oppure snom.

- **Potenza di caricabatteria M15 SC:**

EU: Adattatore Ten Pao, tipo S004LV0600030, voltaggio in 100-240 VAC, voltaggio out 6V DC 300 mA

- **Potenza di base M200 SC:**

EU: Adattatore Ten Pao, tipo S004LV0500080 o Chou Sen, tipo CS6F050080FG, voltaggio in 100-240 VAC, voltaggio out 5V DC 800 mA, connettore coassiale

### Collocazione del base, del caricabatterie e gli dei cavi

- Posizionare i cavi dei dispositivi in maniera che nessuno possa calpestarli o inciamparvi. Non sottoporre fili e cavi a pressioni meccaniche che potrebbero danneggiarli. Se il cavo di alimentazione è danneggiato scollegare il dispositivo e rivolgersi all'assistenza autorizzata.
- Il caricabatterie, l'alimentatore e il cavo sono idonei esclusivamente per l'utilizzo in ambienti al coperto. **Non utilizzare tali componenti all'aperto!**
- Utilizzare solamente le batterie ricaricabili fornite insieme alla cuffia oppure le batterie ricaricabili espressamente consigliata da snom.
- La cuffia può essere utilizzata in ambienti con temperature comprese tra -5°C e +45°C; il caricamento della cuffia deve avvenire in ambienti con temperature comprese tra +5°C e +40°C.
- Non installare il prodotto in ambienti molto umidi (ad esempio bagni, lavanderie e sotterranei umidi). Non immergere in acqua e non versare liquidi di nessun genere su nessun componente.
- Non installare la base e il telefono in luoghi a rischio di esplosione (ad esempio negozi di vernici). **Non utilizzare il telefono in presenza di gas o altri fumi potenzialmente esplosivi!**
- I dispositivi medici potrebbero subire interferenze. In caso di installazione in studi medici, per esempio, considerare le ramificazioni elettriche.
- **Attenzione:** La cornetta contiene un magnete che potrebbe attirare oggetti pericolosi tra cui eventualmente chiodi. Prima di portarla all'orecchio assicuratevi che nessun oggetto vi sia attaccato.

## Se siete portatori di un pacemaker impiantato

- Non utilizzare se si è portatori di pacemaker salvo diversa indicazione del produttore del pacemaker che approvi l'uso di dispositivi che emettono segnali di frequenze radio. Attenersi sempre alle direttive del produttore!
- Distanza MINIMA dal telefono: 20 cm.
- Non portare la cuffia nel taschino frontale degli indumenti.
- Tenere il telefono nell'orecchio opposto rispetto al dispositivo medico per ridurre le potenziali interferenze.
- Spegnerne immediatamente il telefono in caso di sospetta interferenza.

## Altri rischi per la salute

Non tenere vicino l'orecchio l'altoparlante sul retro del telefono quando il telefono squilla o quando è attivo il vivavoce. **Si rischiano danni gravi e irreversibili all'udito!**

## Se siete portatori un apparecchio acustico

Il telefono potrebbe causare un fastidioso rumore di fondo.

## Informazioni aggiuntive sulla sicurezza

### Bambini piccoli

Il dispositivo e i suoi accessori potrebbero contenere piccoli pezzi. Tenere lontano dalla portata di bambini piccoli.

### Ambiente operativo

Ricordate di attenervi alle norme speciali previste nel vostro paese e di spegnere sempre il dispositivo se il suo uso non è consentito o quando potrebbe provocare interferenze o danni. Utilizzate il dispositivo solo nelle sue posizioni operative normali. Non mettere mai carte di credito o altri dispositivi magnetici per la memorizzazione di dati vicino al dispositivo in quanto le informazioni potrebbero cancellarsi.

### Dispositivi medici

Qualunque altro dispositivo che emette radiofrequenze potrebbe interferire con il funzionamento dei dispositivi medici non adeguatamente schermati. Rivolgetevi a un medico o al produttore del dispositivo medico per stabilire se quest'ultimo è adeguatamente schermato dall'energia esterna di in radiofrequenza o se avete altre domande a riguardo. Spegnete il dispositivo all'interno di strutture sanitarie in cui non ne è ammesso l'uso. Ospedali e cliniche utilizzano spesso apparecchiature sensibili a energia esterna di in radiofrequenza.

### Dispositivi medici impiantati

I produttori di dispositivi medici raccomandano di mantenere una distanza minima tra il dispositivo senza fili e il dispositivo medico impiantato (ad esempio pacemaker o defibrillatore cardiaco impiantabile) per evitarne potenziali interferenze. I portatori di questi tipi di dispositivi medici dovranno:

- Tenere sempre a una distanza minima di 20 centimetri il dispositivo medico quando il dispositivo senza fili è acceso.
- Non portare la cuffia nel taschino frontale degli indumenti.
- Tenere il dispositivo senza fili sull'orecchio opposto rispetto alla posizione del dispositivo medico per ridurre le potenziali interferenze.
- Spegnerne immediatamente il telefono in caso di sospetta interferenza.
- Leggere e attenersi alle istruzioni del produttore del dispositivo medico.
- In caso di dubbi sull'utilizzo della cuffia wireless in associazione ad un dispositivo medico impiantato, consultare il medico di fiducia.

## Conforme al circuito SELV (bassissima tensione di sicurezza)

Lo stato di sicurezza dei collegamenti in uscita e in entrata è conforme alle disposizioni del circuito SELV.

## Ambienti potenzialmente esplosivi

Spegnerne il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione e attenersi a eventuali cartelli e istruzioni. Una scintilla potrebbe provocare un'esplosione, un incendio e conseguenti lesioni personali e persino la morte. Spegnerne il dispositivo nelle stazioni di servizio e vicino alle pompe di benzina. Attenersi ai limiti imposti sull'uso di dispositivi radio all'interno di depositi, magazzini e aree di erogazione di carburante; impianti chimici o laddove sono in corso operazioni di brillamento.

Le aree a rischio potenziale di esplosione non sono sempre ben segnalate e includono la parte sotto il ponte delle barche, trasporti di sostanze chimiche o magazzini, veicoli che utilizzano GPL e ambienti in cui l'aria è satura di sostanze chimiche o particelle come polveri sottili di grani o metallo.

## Apparecchiature elettroniche sensibili

Allo stato attuale la ricerca stabilisce che i telefoni DECT normalmente non interferiscono negativamente con altre apparecchiature elettroniche. Tuttavia consigliamo di seguire alcune precauzioni di base se si vuole azionare un telefono DECT nelle immediate vicinanze di apparecchiature sensibili come quelle di un laboratorio. Tenere sempre a una distanza minima di 10 cm dall'apparecchiatura anche quando il telefono è in standby.

## Sovratensioni elettriche

Si consiglia di installare un protettore di sovratensione AC alla presa AC a cui si collega il dispositivo per evitare danni provocati da fulmini o altre sorgenti elettriche.

## Informazioni importanti sulla batteria

Questo prodotto utilizza una batteria ricaricabile:

Nome del modello	Produttore
Ni-MHAAA550mAh 2.4V (NI-MHAAA550*2)	Yiyang Corun Battery Co., Ltd.

Utilizzare esclusivamente la batteria fornita insieme alla cuffia oppure una batteria sostitutiva consigliato da Snom. Non utilizzate altri tipi di batteria in quanto potrebbero verificarsi perdite, fiamme, esplosioni o altre situazioni rischiose. Non separate, modificate o provocate il corto circuito della batteria e non utilizzatele per scopi diversi da quelli previsti. Caricare la batteria solamente quando si trova all'interno del telefono, utilizzando il caricabatterie fornito insieme al prodotto.

## Ricaricare, scaricare e conservare

- Una nuova batteria raggiunge la piena prestazione solo dopo che è stata scaricata e ricaricata completamente per due o tre volte.
- Le batterie possono essere ricaricata e scaricata centinaia di volte ma alla fine il suo ciclo di vita si esaurisce. Utilizzare batterie conformi alla Snom Technology GmbH.
- Se non utilizzata per molto tempo, le batterie carica potrebbe scaricarsi da sola. Quando le batterie sono completamente scarica, potrebbero volerci alcuni minuti prima che l'indicatore di carica compaia sul display.
- Utilizzare le batterie esclusivamente per l'uso previsto. Evitare il corto circuito delle batterie. Il corto circuito dei terminali potrebbe danneggiare le batterie e l'oggetto collegato. NON utilizzare batterie o caricatori danneggiati. L'utilizzo di le batterie danneggiata potrebbe provocare un'esplosione.
- Non posizionate o conservate le batterie, all'interno o all'esterno del telefono, nelle immediate vicinanze di fiamme libere o altre fonti di calore.
- Lasciare le batterie in ambienti troppo freddi o caldi potrebbe comprometterne la loro capacità e il ciclo di vita. Ricaricate le batterie ad una temperatura compresa tra 5°C e 40°C. Una batteria troppo calda o fredda potrebbe non funzionare temporaneamente anche se completamente carica.
- Rimuovere le batterie se il telefono non verrà utilizzato per più di un mese.
- Evitare di caricare più del dovuto. Ciò potrebbe determinare nel tempo la riduzione delle prestazioni delle batterie. Non provare mai a ricaricare le batterie con le polarità invertite. Ciò potrebbe provocare l'aumento di pressione del gas contenuto nelle batterie o perdite di liquido.
- Conservare le batterie in un luogo fresco, asciutto e in assenza di gas corrosivi. Prima di riporla, caricare le batterie ad un livello compreso fra il 30% e il 70% della sua capacità. Temperatura di conservazione fino a 6 mesi: tra -10°C e 40°C.
- Non smaltire le batterie nel fuoco o in un inceneritore. **RISCHIO DI ESPLOSIONE!**
- Le batterie difettose o esaurite non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Riconsegnate le vecchie batterie al fornitore, un operatore autorizzato allo smaltimento o un centro di raccolta specifico.

## Pulizia

Utilizzare un panno antistatico. Evitare acqua e altri liquidi o detergenti solidi che potrebbero danneggiare la superficie o l'elettronica interna di base, caricabatteria e portatile.

## Smaltimento

### Telefono, Caricabatteria, Alimentatore



Questo dispositivo è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/EU e non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Se non sapete come smaltire l'apparecchio una volta inutilizzabile, contattate il comune, la nettezza urbana locale, o il vostro rivenditore.

### Batterie



Le batterie sono soggetto alla Direttiva Europea 2006/66/EC e non possono essere buttato tra i normali rifiuti domestici. Se non sapete come smaltire le batterie una volta inutilizzabili, contattate il comune, la nettezza urbana locale, o il vostro rivenditore.

## Conformità



Il telefono è dotato di marcatura CE e risponde agli standard europei di salute, sicurezza ed ambientali. Snom può fornire su richiesta la dichiarazione di conformità (per l'indirizzo, vedere sotto).

Eventuali modifiche, cambiamenti e l'apertura non autorizzata del dispositivo invalidano la garanzia e potrebbero annullare la marcatura CE. In caso di malfunzionamenti, contattare il servizio di assistenza autorizzato, il rivenditore oppure Snom.

- **Sicurezza:** IEC 60950
- **Potenza di caricabatteria:** Adattatore 6V DC 300 mA
- **Potenza di base:** Adattatore 5V DC 800 mA
- **Connettore Ethernet:** RJ45 (8P8C)

## Dati tecnici

Banda radio:	1881.792-1897.344 MHz (EMEA)
Tipo di batteria:	Accumulatore NiMH, 2,4V, min. 550 mAh
Autonomia in conversazione:	Fino a 7 ore
Autonomia in stand-by:	Fino a 75 ore
Caricare la batteria:	Fino a 8 ore
Connettore cuffia:	2,5 mm connettore jack

# ESPAÑOL

## Información Importante

El M215 SC Bundle contiene una base M200 SC, con adaptador de alimentación y cable Ethernet, y un teléfono inalámbrico M15 SC, con dos baterías recargables y una base cargadora con adaptador de alimentación no extraíble.

## Configuración y uso

Para obtener información sobre la configuración de la base y las extensiones, consulte los manuales de usuario que se encuentra en las páginas de producto de la serie M en [www.snom.com](http://www.snom.com).

## Uso previsto

Este teléfono ha sido proyectado para ser utilizado con una base de la serie Snom M. Cualquier otro uso será considerado impropio. Cualquier operación de modificación o montaje no ilustrada explícitamente en el manual de uso será considerado uso impropio.

## Precauciones de seguridad

Antes de utilizar el dispositivo, leer atentamente las siguientes precauciones e instrucciones relativas a las modalidades de instalación y uso del teléfono. Conserve esta hoja de información y no entregue el dispositivo a terceros sin ella.

### Alimentaciones/adaptadores, cargador, baterías recargables

Utilizar únicamente el adaptador entregado con la estación base o uno expresamente recomendado por snom. Otros adaptadores de alimentación pueden dañar o incluso destruir la estación base.

Utilizar únicamente las baterías recargables entregados junto con el auricular o expresamente recomendada por snom. Otras baterías pueden dañar o incluso destruir el teléfono. **No intente sustituir el adaptador no extraíble del cargador.** En caso de avería, póngase en contacto con su servicio técnico autorizado, con su vendedor o con snom.

#### • Alimentación del cargador del M15 SC:

EU: Adaptador SMPS Ten Pao, modelo nº S004LV0600030, tensión de entrada 100-240 VAC, tensión de salida 6V DC 300 mA

UK: Adaptador SMPS Ten Pao, modelo nº S004LB0600030, tensión de entrada 100-240 VAC, tensión de salida 6V DC 300 mA

#### • Alimentación del base M200 SC:

EU: Adaptador SMPS Ten Pao, modelo nº S004LV0500080 o Chou Sen, modelo nº CS6F050080FG, tensión de entrada 100-240 VAC, tensión de salida 5V DC 800 mA, conector coaxial

UK: Adaptador SMPS Ten Pao, modelo nº S004LB0500080 o Chou Sen, modelo nº CS6F050080FB, tensión de entrada 100-240 VAC, tensión de salida 5V DC 800 mA, conector coaxial

## Colocación del cargador y del cable

- Evite colocar los cables y conexiones de los dispositivos donde se pueda tropezar con ellos. Evite colocar los cables y conexiones donde puedan estar expuestos a presión mecánica, podrían dañarse. Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, desconecte el dispositivo y contacte con personal cualificado de servicio.
- La estación base, cargadores, teléfonos, adaptadores de alimentación y cables son para instalación en interior. ¡NO ADECUADO PARA INSTALACIÓN EXTERIOR!
- El teléfono se puede utilizar en lugares con temperaturas comprendidas entre  $-5^{\circ}\text{C}$  y  $+45^{\circ}\text{C}$  ( $23^{\circ}\text{F}$  and  $113^{\circ}\text{F}$ ); la carga del auricular se debe efectuar en lugares con temperaturas comprendidas entre  $+5^{\circ}\text{C}$  y  $+40^{\circ}\text{C}$  ( $41^{\circ}\text{F}$  and  $104^{\circ}\text{F}$ ).
- No instale el producto en habitaciones con humedad elevado (por ejemplo en baños, lavaderos o sótanos húmedos). No sumerja el producto en agua ni derrame o vierta líquidos de ningún tipo sobre o dentro de ninguna pieza del teléfono.
- No instale el producto en entornos con riesgo de explosiones ni use el teléfono en dichos entornos (talleres de pintura, por ejemplo). **¡No use el teléfono si huele a gas u otros gases potencialmente explosivos!**
- Los dispositivos médicos pueden verse afectados. Tenga en cuenta las implicaciones técnicas cuando instale, por ejemplo, los dispositivos en la consulta de un médico.
- **Atención:** El auricular contiene un imán y puede atraer pequeños objetos peligrosos, como agujas o alfileres. Antes de utilizarlo, asegúrese de que no se ha adherido ningún objeto.

- PARA ESTADOS UNIDOS: No utilizar cerca de instrumentos médicos o si se utiliza un marcapasos.

## Si tiene un marcapasos implantado

- No lo use si tiene un marcapasos implantado a menos que las instrucciones del fabricante del marcapasos permiten explícitamente el uso de dispositivos que emitan señales de radiofrecuencia por pulsos. Siga siempre las instrucciones del fabricante.
- Distancia MÍNIMA recomendada con el teléfono: 20 cm (7.9").
- No llevar el teléfono en el bolsillo frontal de la camisa.
- Aguante el teléfono sobre el oído opuesto al dispositivo médico para minimizar potenciales interferencias.
- Apague de inmediato el teléfono si tiene cualquier motivo para sospechar que se están produciendo interferencias.
- PARA ESTADOS UNIDOS: No utilizar si se utiliza un marcapasos.

## Otros riesgos para la salud

No aguante el altavoz trasero del teléfono contra su oído cuando el teléfono esté sonando o el altavoz esté activado. **iPeligro de daños graves e irreversibles a su oído!**

## Si lleva audífono

Observe que el auricular puede provocar un molesto ruido de fondo.

## Información adicional de seguridad

### Niños pequeños

Su dispositivo y sus accesorios pueden contener piezas pequeñas. Manténgalos fuera del alcance de los niños pequeños.

### Entorno de funcionamiento

Recuerde seguir cualquier normativa aplicable de cualquier zona, y apague siempre el aparato cuando el uso esté prohibido o cuando pueda provocar interferencias o riesgos. Use el dispositivo solamente en sus posiciones de funcionamiento habituales. No ponga tarjetas de crédito ni otros medios de almacenamiento magnético cerca del dispositivo, podría borrarse la información guardada en ellos.

## Dispositivos médicos

El uso de cualquier equipo que emita señales de radiofrecuencia puede interferir con el funcionamiento de dispositivos médicos no aislados correctamente. Consulte con un médico o con el fabricante del dispositivo médico para determinar si están aislados correctamente de energía de radiofrecuencia (RF) externa o si tiene dudas respecto a este asunto. Apague el dispositivo en instalaciones clínicas cuando las señales colgadas en estas áreas se lo indiquen. Los hospitales o instalaciones clínicas pueden usar equipos sensibles a energía de RF externa.

## Dispositivos médicos implantados

Los fabricantes de dispositivos médicos recomiendan una distancia mínima de 20 cm (7.9") entre dispositivos inalámbricos y un dispositivo médico implantado, como marcapasos o desfibriladores cardiovasculares, para evitar potenciales interferencias con el dispositivo médico. Las personas que tengan estos dispositivos deben:

- Mantenga siempre el dispositivo inalámbrico a más de 20 centímetros (7.9") del dispositivo médico cuando el dispositivo inalámbrico esté encendido.
- No lleve el dispositivo inalámbrico en el bolsillo de la camisa.
- Aguante el dispositivo inalámbrico sobre el oído opuesto al dispositivo médico para minimizar potenciales interferencias.
- Apague de inmediato el dispositivo inalámbrico si tiene cualquier motivo para sospechar que se están produciendo interferencias.
- Lea y obedezca las instrucciones del fabricante del dispositivo médico.

Si tiene dudas sobre el uso de su dispositivo inalámbrico con un dispositivo médico implantado, consulte con su proveedor médico.

## Cumplimiento SELV (Safety Extra Low Voltage - Seguridad de Tensión Extra Baja)

Las condiciones de seguridad de las conexiones de entrada/salida cumplen con los requisitos SELV.

### Entornos potencialmente explosivos

Apague el dispositivo cuando esté en una zona con una atmósfera potencialmente explosiva y obedezca todas las indicaciones e instrucciones. Las chispas en estas zonas pueden provocar una explosión o incendio, provocando heridas o incluso muerte. Apague el dispositivo en zonas de repostado, como cerca de los surtidores de gasolina en estaciones de servicio. Obedezca las restricciones sobre el uso de equipos de radio en depósitos de carburante, zonas de almacenaje y distribución, plantas químicas, o lugares en los que se produzcan operaciones de demolición. Las zonas con una atmósfera potencialmente explosiva están a menudo, pero no siempre, claramente marcadas. Incluyen cubiertas cerradas de barcos, instalaciones de transferencia o almacenaje químico, vehículos que usan gases de petróleo líquido, y zonas en las que el aire contenga químicos o partículas como polvo grano o virutas metálicas.

### Equipos electrónicos delicados

El estado actual de las investigaciones concluye que los teléfonos DECT operativos no afectan normalmente a equipos electrónicos. Sin embargo, debe tomar ciertas precauciones si desea usar teléfonos DETC cerca de este tipo de equipos, como equipo de laboratorio delicado. Mantenga siempre una distancia mínima de 10 cm (4") del equipo incluso si el teléfono está en espera.

### Subidas de tensión

Recomendamos instalar un limitador de subidas de tensión CA en la toma CA a la que se conecte este dispositivo para evitar daños al equipo, provocados por rayos locales u otras subidas de tensión eléctrica.

## Información importante de las baterías

Este producto usa una batería recargable:

Nombre del modelo	Fabricante
Ni-MHAAA550mAh 2.4V (NI-MHAAA550*2)	Yiyang Corun Battery Co., Ltd.

Utilizar exclusivamente la batería suministrada junto con el teléfono o una batería de recambio recomendada por Snom. No use otros tipos de batería, podrían provocar fugas, incendio, explosión, u otras situaciones peligrosas. Para cambiar o retirar las baterías, debe retirar primero la tapa de las baterías del teléfono. No desmonte, modifique ni cortocircuite las baterías, ni las use para fines distintos al previsto. Cargar las baterías solo cuando ésta se encuentre en el interior del teléfono utilizando únicamente el cargador suministrado junto con el producto.

### Carga y descarga, almacenaje

- El teléfono se alimenta mediante dos baterías recargables. El rendimiento completo de una batería nueva sólo se consigue después de dos o tres ciclos de carga y descarga completos.
- Las baterías pueden cargarse y descargarse centenares de veces, pero eventualmente se descargará. Use exclusivamente baterías aprobadas por Snom Technology GmbH.
- Si se deja sin uso, una batería totalmente cargada perderá su carga con el tiempo. Si una batería está totalmente descargada, pueden pasar unos minutos hasta que el indicador de carga aparezca en la pantalla.
- Use las baterías solamente para su finalidad. No cortocircuite la batería. Cortocircuitar los terminales puede dañar las baterías o el objeto conectado. NO use un cargador o baterías dañados. Usar una batería dañada puede hacer que explote.
- No ponga ni guarde las baterías, dentro o fuera del teléfono, cerca de llama abierta ni otras fuentes de calor.
- Dejar las baterías en lugares calientes o fríos reducirá su capacidad y vida útil. Cargue las baterías con una temperatura ambiente de entre +5°C y +40°C (41° F to 104° F). Los dispositivos con baterías en caliente o frío pueden dejar de funcionar temporalmente aunque la batería esté totalmente cargada.
- Evite sobrecargarlas. Sobrecargarlas repetidamente puede provocar un deterioro en el rendimiento de la batería. No intente nunca cargar las baterías con la polaridad invertida, podría hacer que la presión del gas dentro de la batería se hinche y provoque fugas.
- Quitar las baterías si el teléfono no se utilizará durante al menos un mes.

- Conservar las baterías en un lugar fresco, seco y en ausencia de gases corrosivos. Antes de volver a colocarla, cargarlas a un nivel comprendido entre el 30% y el 70% de su capacidad. Temperatura de conservación hasta 3 meses: entre -20°C y +35°C (-4° F to 95° F). Temperatura de conservación hasta 6 meses: entre -10°C y +40°C (14° F to 104° F).
- Eliminación de las baterías. Las baterías defectuosas o gastadas no deben desecharse nunca con los residuos municipales. Devuelva las baterías viejas al proveedor de las baterías, un vendedor de baterías autorizado o unas instalaciones de recogida designadas. No incinere las baterías. No ponga las baterías en el fuego ni en un incinerador. ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!

## Limpieza

Use una gamuza antiestática. Evite usar agua y productos de limpieza líquidos o sólidos, podrían dañar la superficie o la electrónica interna de la base, el cargador y el teléfono.

## Eliminación

### Eliminación del teléfono, cargador y adaptador



Este teléfono está sujeto a la Directriz Europea 2012/19/EU, y no puede ser eliminado con los residuos domésticos generales.

Si no sabe dónde puede desechar el dispositivo al final de su vida útil, contacte con su municipio, su proveedor de gestión de residuos local, o su vendedor.

### Baterías



Las baterías están sujeto a la Directriz Europea 2006/66/EC, y no puede ser eliminado con los residuos domésticos generales.

Si no sabe dónde puede desechar las baterías al final de su vida útil, contacte con su municipio, su proveedor de gestión de residuos local, o su vendedor.

### Eliminación para países fuera de la Unión Europea

La eliminación de productos eléctricos y electrónicos en países fuera de la Unión Europea debe realizarse de acuerdo con las normativas locales. Contacte con su autoridad local para más información.

## Cumplimiento con la normativa



Este teléfono tiene el marcado CE y la certificación FCC, y cumple con los estándares de salud, seguridad y medioambientales europeos y de Estados Unidos. Snom puede proporcionar una declaración de conformidad (para obtener la dirección, vea abajo).

Todas las modificaciones, los cambios y la apertura no autorizada del dispositivo provocarán la cancelación de la garantía, y también pueden causar la pérdida del marcado CE y de la certificación FCC. En caso de avería, póngase en contacto con su servicio técnico autorizado, con su vendedor o con Snom.

- **Seguridad:** IEC 60950
- **Alimentación del cargador:** Adaptador 6V DC 300 mA
- **Alimentación del base:** Adaptador 5V DC 800 mA
- **Conector Ethernet:** RJ 45 (8P8C)

### Datos técnicos

Banda de frecuencia:	1881.792-1897.344 MHz (EMEA)
Tipo de batería:	Batería NiHM, 2,4V, min. 550mAh
Autonomía en conversación:	Hasta 7 hours
Autonomía en stand-by:	Hasta 75 hours
Carga de batería:	Hasta 8 hours
Conector auricular:	2,5 mm conector jack



# DECLARATION OF CONFORMITY

VTech Telecommunications Ltd. hereby declares that M15 SC, M200 SC, and M215 SC are compliant to EU Directive 2014/53/EU on making radio systems available on the market, as certified by the CE symbol.

## Technical Specifications:

1. Frequency band in which the radio equipment operates: 1881.792-1897.344MHz.
2. Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band in which the radio equipment operates:  
<250mW

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.vtech.com/dofc](http://www.vtech.com/dofc).

## Manufacturer:

VTech Telecommunications Ltd.  
Xia Ling Bei Management Zone,  
Liaobu, Dongguan, Guangdong, China

## Importer:

Snom Technology GmbH  
Wittestr. 30 G  
13509 Berlin  
Germany

**Snom Technology GmbH**  
Wittestr. 30 G  
13509 Berlin, Deutschland  
Tel. +49 30 39 83 3 0  
Fax +49 30 39 83 31 11  
office.de@snom.com

**Snom Technology GmbH**  
6 Parc des fontanelles  
78870 Bailly, France  
Tel. +33 1 80 87 62 87  
Fax +33 1 80 87 62 88  
office.fr@snom.com

**Snom, Inc.**  
2603 Camino Ramon, Suite 420  
San Ramon, CA 94583, USA  
Tel. +1 339 227 6160  
Fax +1 339 227 6180  
office.us@snom.com

**Snom Technology GmbH**  
Via Milano 1  
20020 Lainate, Italia  
Tel. +39 02 00611212  
Fax +39 02 93661864  
office.it@snom.com

**Snom Technology GmbH**  
The Courtyard  
High Street  
Ascot, Berkshire SL5 7HP, UK  
Tel. +44 161 348 7500  
Fax +44 169 348 7509  
office.uk@snom.com

**Snom Technology Ltd.**  
Rm. 828, 5F, No.285, Sec. 4  
Zhongxiao E. Rd., Da'an Dist.  
Taipei City 10692, Taiwan  
Tel. +886 2 8751 1120  
Fax +886 2 8751 1130  
office.tw@snom.com

Your specialist retailer - Ihr Fachhändler -  
Votre distributeur - Su distribuidor - Il tuo rivenditore:

•

•

•

•